

# ECOSOFT Plus

## 27 and 35

### DESCRIPTION

- 5-fingers protective glove.
- Synthetic general purpose PVC on a textile liner.
- Anatomical shape with curved fingers and fluted finger-tips.
- 2 lengths available:
  - 27 cm (10.5 in) protection of wrist
  - 35 cm (14 in) protection of forearm.
- 3 sizes available: 8, 9 and 10.



### CHARACTERISTICS

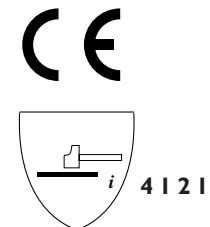
- Fine gauge 100% cotton *interlock* knitted liner.
- Assembly of the two parts by chain stitch.
- Full lightweight synthetic coating, giving excellent tactility.

### PERFORMANCES

- Excellent flexibility.
- Good mechanical resistance to abrasion and tearing.
- Certified in conformity with the standards **EN 420: 1994** (general requirements) and **EN 388: 1994** (mechanical hazards) by the Institut Français Textile-Habillement.

### APPLICATIONS

- Multi-purpose glove.
- Excellent general purpose glove for basic handling operations, even where there are mechanical hazards or oils, greases and chemical products on the parts being handled.
- Do not use for dipping into liquids.



EN 388: 1994  
Mechanical hazards

This glove is certified to comply with the essential requirements of European directive EEC/89/686 of December 21<sup>st</sup>, 1989 relative to personal protective equipment submitted to CE type examination issued by a notified laboratory, who certifies the conformity of this glove with the EN standards to which it responds and certifies the performance levels obtained during tests.

### References

Sizes	8	9	10
<b>Versions</b>			
27 cm (10.5 in)	01E4E02	01E4E03	01E4E04
35 cm (14 in)	01E6E02	01E6E03	01E6E04

EN 388: 1994

Abrasion	Blade cut	Tear	Puncture
4	1	2	1

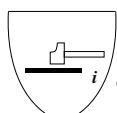


C O M A S E C

5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers - Cedex - France  
Tel. 33 (0) 1 47 92 92 29 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 29  
Email: cialexport@comasec.com - Web : comasec.com



# ECOSOFT PLUS



4121

EN 388 : 1994

- (F) Risques mécaniques
- (GB) Mechanical hazards
- (D) Mechanische Gefahren
- (E) Riesgos mecánicos
- (I) Pericolo meccanico
- (NL) Mechanische risico's

Taille / Size	8	9	10
<b>Ecosoft Plus 27</b> 27 cm (10,5 in)	<b>01E4E02</b>	<b>01E4E03</b>	<b>01E4E04</b>
<b>Ecosoft Plus 35</b> 35 cm (14 in)	<b>01E6E02</b>	<b>01E6E03</b>	<b>01E6E04</b>

## COMASEC

5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers Cedex - France  
Tel 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 19 / 29  
Email : info@comasec.com - Web : comasec.com



CERTIFICATION ISO 9001 GROUPE COMASEC EUROPE

Numéro de contrôle / control number

Merci de joindre cette fiche de livraison en cas de retour de marchandise.  
Should you return the goods, please attach this card.

N° 01E4E0CE/FLNU/4 - 02/04

### NOTICE D'INFORMATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ces gants ECOSOFT PLUS ont été fabriqués avec le plus grand soin par COMASEC pour votre protection. Afin qu'ils vous donnent entière satisfaction, vous devez :

- Consulter la fiche technique N° 01E4E0GB/FT/dernière version en vigueur.

Elle présente leurs principales caractéristiques et performances évaluées par notre laboratoire de contrôle et par un laboratoire indépendant notifié, selon les normes françaises (NF) et européennes (EN).

- Vous assurer que leurs performances correspondent aux risques (mécaniques, chimiques, thermiques, ...) de votre poste de travail.

**1. UTILISATION** - nous vous conseillons, afin que ces performances soient maintenues dans le temps :

I.1 d'observer une parfaite hygiène (mains propres) avant le port de vos gants, à fortiori s'ils ont déjà servi.  
I.2 de vous assurer visuellement et avant usage que vos gants ne présentent pas de défauts majeurs (transperçements, souillures chimiques, usures importantes, etc.).

I.3 de ne pas utiliser en immersion dans des liquides.  
I.4 et après usage, de vérifier visuellement si vos gants sont toujours exempts de défauts majeurs afin d'être entretenus puis stockés. Dans le cas contraire, il convient de les mettre au rebut dans un endroit où ils ne peuvent être réutilisés.

**2. ENTRETIEN** - Nettoyer en surface vos gants, par exemple avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse, laisser sécher et ranger les ensuite dans un endroit propre et aéré en prévision de leur prochaine utilisation.

**3. STOCKAGE** - Dans des conditions normales de stockage, c'est à dire d'humidité et de température ordinaires (+15°C à + 30°C), à l'abri du soleil et dans des

lieux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

### 4. CONFORMITÉ

**4.1 Marquage CE** - Le marquage CE signifie que les ECOSOFT PLUS sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 relative aux équipements de protection individuelle soumis à examen CE du type délivré par le laboratoire notifié n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex.

**4.2 Normes EN et performances** - Les performances du ECOSOFT PLUS ont été évaluées selon les normes européennes suivantes :

EN 420 : 1994 Exigences générales.

EN 388 : 1994 Protection contre les risques mécaniques.

Un système de pictogrammes symbolise ses performances. Ces pictogrammes peuvent être accompagnés de chiffres représentant les niveaux de performance vis à vis des risques considérés, de 1 à 4 ou 5 pour les niveaux les plus élevés. 0 et X signifient absence de protection pour le ou les risques considérés (X = essai non effectué, 0 = niveau 1 non atteint). Le "i" comme information de chaque pictogramme rappelle à l'utilisateur qu'il doit, avant d'utiliser un gant, s'informer de ses performances et de ses conditions d'emploi, etc...

### Risques mécaniques

Abrasion : 4 sur 4 niveaux

Coupe par tranchage : 1 sur 5 niveaux

Déchirure : 2 sur 4 niveaux

Perforation : 1 sur 4 niveaux

Ziehen Sie die technische Beschreibung für den Schutzhandschuh ECOSOFT PLUS mit der Nr.: 01E4E0GB/FT/ zu Rate. Diese gibt Ihnen die hauptsächlichen technischen Daten und Leistungsmerkmale, die durch unser Labor sowie durch ein unabhängiges zugelassenes Prüfinstutitut gemäß den europäischen Normen festgestellt wurden. Weiterhin sollten Sie bitte sicherstellen, daß Ihr Anforderungsprofil bezüglich der mechanischen Risiken mit den Eigenschaften des Handschuhs übereinstimmt.

**1. GEBRAUCHSANWEISUNG** - Um die Eigenschaften des Handschuhs so lange wie möglich beizubehalten, empfehlen wir Ihnen :

I.1 Vor dem Tragen des Handschuhs auf saubere Hände achten; erst recht, wenn der Handschuh bereits getragen wurde.

I.2 Überzeugen Sie sich visuell vor dem Einsatz, daß der Handschuh keine Beschädigungen aufweist. Beschädigte Handschuhe dürfen nicht benutzt werden.

I.3 Der Handschuh darf nicht zur Handhabung von Flüssigkeiten eingesetzt werden.

I.4 Nach Gebrauch sollten Sie sich visuell überzeugen, ob der Handschuh noch frei von Beschädigungen ist. In diesem Falle sollte er gepflegt und anschließend gelagert werden. Sollte der Handschuh beschädigt sein, so darf er nicht mehr verwendet werden.

**2. PFLEGE** - Die Oberfläche des Handschuhs kann mit einem in Seifenwasser getauften Lappen gereinigt werden. Danach sollte er getrocknet und in einem sauber, belüfteten Raum für den nächsten Einsatz gelagert werden.

**3. LAGERUNG** - Die Handschuhe sind unter

Lichtabschluß in trockenen, sauberen und belüfteten Räumen bei einer normalen Luftfeuchtigkeit und einer Temperatur von +15 – 30°C zu lagern.

### 4. KONFORMITÄT

**4.1. Markierung gemäß CE** - Die Markierung CE bedeutet, daß der Handschuh ECOSOFT PLUS den Anforderungen der europäischen Richtlinie CEE/89/686 über persönliche Schutzausrüstungen entspricht und daß der Handschuh einer CE-Prüfung durch die zertifizierte Prüfstelle nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France, unterworfen worden ist.

**4.2 EN-Normen und Leistungsstufen** - Die Leistungsstufen des Handschuhs ECOSOFT PLUS wurden gemäß den nachstehend aufgeführten Normen bewertet:

EN 420: 1994 Allgemeine Anforderungen für Handschuhe  
EN 388: 1994 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Ein System von Piktogrammen wird benutzt, um seine Leistungen zu symbolisieren. Diese Piktogramme können von Zahlen begleitet sein, die die Leistungsstufen in Bezug auf die erreichten Werte wiedergeben. Die Reihe umfaßt 1 für die niedrigste Stufe und 4 oder 5 für die höchste Stufe. 0 und X bedeuten, daß der Handschuh keine Schutzwirkung gegen diese Risiken hat. (X = keine Prüfung durchgeführt, O = Stufe 1 wurde nicht erreicht). Das kleine "i" steht beim Piktogramm für Information, was den Anwender daran erinnert, daß er sich vor dem Einsatz über die Leistungen und die Gebrauchsanweisung informieren muß.

### Mechanische Risiken

Abrieb: 4 von 4

Schnitt: 1 von 5

Weiterreißen: 2 von 4

Durchdringung: 1 von 4

### INFORMATIENOTA, GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUD

De handschoenen ECOSOFT PLUS zijn met de meeste zorg vervaardigd door COMASEC voor uw veiligheid. Teneinde U een volstrekte voldoening te schenken, dient U :

- De technische fiche nr 01E4E0GB/FT/ voor de ECOSOFT PLUS, laatste uitgave van toepassing, te raadplegen. Zij weergeeft de voornaamste karakteristieken en weerstanden vastgesteld door ons controlelabo, en door een zelfstandig erkend laboratorium, volgens de Franse normen (FN)en de Europese normen (EN).

- U vergewissen dat de karakteristieken in overeenstemming zijn met de risico's (mechanische, chemische,thermische) van uw werkpost.

**I. GEBRUIKSAANWIJZING** - Wij raden U aan, opdat de weerstand in de tijd behouden wordt :

I.1. Een perfecte hygiëne toe te passen (zuivere handen) voor het dragen van de handschoenen, a fortiori als zij reeds gebruikt zijn geweest.

I.2. Van te kijken en dit voor het gebruik of de handschoenen geen gebreken vertonen (doorprikt, chemisch besmeurd, belangrijke tekens van slittage, enz...).

I.3. Niet gebruiken voor het manipuleren van vloeistoffen.

I.4. Na het gebruik, na te kijken of deze handschoenen nog te gebruiken zijn teneinde ze te reinigen en terug te slaan. In het tegenovergestelde geval, is het aangeraden ze weg te doen opdat ze niet gebruikt meer zouden worden.

**2. ONDERHOUD** - De buitenkant van de handschoenen reinigen met bijvoorbeeld een doek gedompeld in zeepwater en ze nadien in een verluchte en propere plaats te leggen in afwachting van hun volgend gebruik.

**3. OPSLAG** - In algemene opslagvoorraarden, nl. in normale temperatuurs- en vochtigheidsvoorraarden (tussen 15°C à 30°C), uit de zon, in zuivere, bedekte en verluchte lokalen, riskeren uw handschoenen geen verandering.

### 4. GELIJKVORMIGHEID

**4.1. CE-markering** - De CE-markering betekent dat de handschoenen ECOSOFT PLUS conform zijn aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686 betreffende de individuele veiligheidseisen die aan een CE-test onderworpen zijn aangeleverd door het erkend laboratorium nr.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France.

**4.2. EN Normen en weerstanden** - De weerstanden van de handschoenen ECOSOFT PLUS zijn geëvalueerd volgens de volgende Europese normen :

EN 420: 1994 Algemene eisen

EN 388: 1994 Beschermingshandschoenen voor mechanische risico's.

Een systeem van kentekens weergeven de weerstanden. Deze kentekens kunnen vergeleken zijn van een cijfer die de verschillende graden van weerstand weergeven tegenover het weerhouden risico, van 1 tot 4 of 5 voor de hoogste waarden. 0 en X betekent het ontbreken van het of de weerhouden risico's. (X = test niet uitgevoerd, 0 = graad 1 niet bereikt). De "i" als informatie van ieder kenteken herinnert de gebruiker eraan dat hij voor het gebruik van de handschoenen dient na te gaan welke weerstanden en geveiligingschappen deze hebben enz.

### Mechanische risico's

Schuurweerstand : 4 op 4 schalen

Snijweerstand bij doorsnijden : 1 op 5 schalen

Scheuren : 2 op 4 schalen

Perforatie : 1 op 4 schalen

## ① INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO

Nel produrre ECOSOFT PLUS, la COMASEC ha tenuto presente la vostra sicurezza. Per sfruttare al massimo le caratteristiche del guanto, dovete: consultare l'ultima scheda tecnica n°01E4E0GB/FT/ in vigore. Potrete trovarvi tutte le caratteristiche e le prestazioni dei guanti testati nel nostro laboratorio di controllo e in un laboratorio indipendente autorizzato, secondo le normative europee (EN). Assicuarvi che le prestazioni siano adeguate ai rischi (meccanici, chimici, termici) che potrete correre sui vostri di lavoro. **1. UTILIZZO** - Affinché le prestazioni siano prolungate nel tempo vi consigliamo di: 1.1 - Mantenere un'igiene perfetta (mani pulite) prima di usare i vostri guanti, specialmente se sono già stati usati. 1.2 - Prima di usarli, assicuarvi che i guanti non abbiano alcun difetto, come buchi, macchie chimiche, usura, strappi, etc. 1.3 - Non usare a contatto di liquidi. 1.4 - Controllare i guanti prima e dopo l'uso per assicurarvi che non siano difettosi. Nel caso in cui lo fossero, gettarli in un luogo in cui non possono essere riutilizzati. **2. MANUTENZIONE** - Pulire i guanti con un panno imbevuto di acqua e saponi, lasciare asciugare e riporli in un luogo pulito e aereo in previsione di un utilizzo futuro. **3. DEPOSITO** - Riposti in un luogo pulito, secco, chiuso, ben aerato con una temperatura compresa tra +15°C e +30°C, al riparo dai raggi solari, i vostri guanti non subiranno alcuna variazione. **4. CONFORMITA'** - **4.1 Marchio CE** - il marchio CE indica che il guanto ECOSOFT PLUS si attiene ai requisiti basilari della direttiva CEE/89/686, relativi ai dispositivi di protezione individuale (DPI), con certificato di conformità, rilasciato dal laboratorio autorizzato n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 Norme e prestazioni EN** - Le prestazioni di ECOSOFT PLUS sono state testate secondo le seguenti norme europee: EN 420 : 1994 Requisiti generali per i guanti, EN 388 : 1994 Guanti protettivi contro i rischi meccanici. Per simboleggiare queste prestazioni viene usato un sistema di pictogrammi. Questi pictogrammi possono essere accompagnati da cifre che rappresentano i livelli di prestazione in relazione ai rischi considerati, da 1 a 4 o 5 per quelli più elevati, 0 e X indicano un'assenza di protezione contro i rischi considerati (X indica che non è stato fatto alcun test, 0 indica che il livello 1 non è stato raggiunto). Nel pictogramma la "I" indica che il cliente si deve informare sulle prestazioni e le condizioni per l'uso del prodotto. **Rischio Meccanici** - Resistenza all'abrasione: 4 su 4 livelli. Resistenza al taglio: 1 su 5 livelli. Resistenza alla lacerazione: 2 su 4 livelli. Resistenza alla perforazione: 1 su 4 livelli.

## ⑤ NOTICIA INFORMATIVA DE UTILIZACION Y MANTENIMIENTO

Los guantes ECOSOFT PLUS han sido fabricados con el máximo esmero por COMASEC, para su protección. Para que les den entera satisfacción, ustedes deben: - Consultar la ficha técnica, última versión en vigor: n°01E4E0GB/FT/ para el ECOSOFT PLUS. Ella presenta las principales características evaluadas por nuestro laboratorio de control y por un laboratorio independiente notificado, según normas francesas (NF) y europeas (EN). - Asegurarse que sus prestaciones corresponden a los riesgos (mecánicos, químicos, térmicos,...) del puesto de trabajo. **1. UTILIZACION** - Para que las prestaciones se mantengan a lo largo del tiempo, nosotros les aconsejamos: 1.1 Observar una perfecta higiene (manos limpias) anterior y posterior a la utilización de los guantes. 1.2 Asegurarse visualmente antes del uso, que los guantes no presentan defectos mayores (agujeros, desgastes importantes, suciedades, etc...). 1.3 No utilizarlos para las manipulaciones de líquidos. 1.4 Despues del uso, verificar visualmente si los guantes no presentan defectos mayores, para ser almacenados. En caso contrario, conviene desecharlos para evitar ser reutilizados. **2. MANTENIMIENTO** - Limpiar superficialmente los guantes con un paño humedecido con agua jabonosa, dejarlos secar y colocarlos en un lugar limpio y aereado en prevision de una próxima utilización. **3. ALMACENAJE** - En condiciones normales, de humedad y temperatura ordinarias (+15°C +30°C), al abrigo del sol, y en lugares limpios, cubiertos y aireados, los guantes no tienen riesgos de ninguna alteración. **4. CONFORMIDAD** - **4.1 Marcaje CE** - Significa que los ECOSOFT PLUS son conformes a las exigencias esenciales de la directiva europea CEE/89/686 relativa a los equipamientos de protección individual sometidos a examen CE del tipo efectuado por el laboratorio autorizado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 Normas EN y prestaciones** - Las prestaciones del ECOSOFT PLUS han sido evaluadas según las siguientes normas europeas: EN 420 : 1994 Exigencias generales para los guantes. EN 388 : 1994 Guantes de protección contra riesgos mecánicos. Un sistema de pictogramas simboliza sus prestaciones. Estos pictogramas se pueden acompañar con cifras que representan los niveles de prestaciones frente a los riesgos considerados de 1 a 4 ó 5 para los niveles más altos. O y X significa ausencia de protección para los riesgos considerados (X ensayo no efectuado O=no alcanza nivel 1). La "I" como información de cada pictograma, recuerda al utilizador que debe, antes de utilizar un guante, informarse de sus prestaciones y condiciones de uso, etc... **Riesgos mecánicos** - Abrasión: 4 sobre 4 niveles. Corte: 1 sobre 5 niveles. Desgarre: 2 sobre 4 niveles. Perforación: 1 sobre 4 niveles.

## ⑥ INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

As luvas ECOSOFT PLUS foram fabricadas com o maior cuidado pela COMASEC para a sua protecção. A fim de obter total satisfação na utilização destas luvas, deve: - Consultar a última versão em vigor da ficha técnica: n°01E4E0GB/FT/ para a ECOSOFT PLUS. Esta ficha apresenta as principais características de protecção destas luvas, avaliadas pelo nosso laboratório de controlo e por um laboratório independente certificado, segundo as normas francesas (NF) e europeias (EN). - Certificar-se de que esses desempenhos correspondem aos riscos (mecânicos, químicos, térmicos,...) do seu posto de trabalho. **1. UTILIZAÇÃO** - Para que as prestações se mantengam a longo prazo, recomendamos: 1.1 Observar uma higiene perfeita (mãos limpas) antes de calçar as suas luvas, sobretudo se já foram usadas. 1.2 Certificar-se mediante exame visual antes de utilizar, que estesjam isentos de quaisquer defeitos importantes (perfurações, sujidades químicas, desgastes importantes, etc.). 1.3 Não utilizar as luvas ECOSOFT PLUS para manipular líquidos. 1.4 Após utilização, certificar-se uma vez mais, mediante inspecção visual, que as luvas permanecem isentas de defeitos importantes. Caso contrário devem ser postas de parte, de forma a não sejam utilizadas inadvertidamente uma vez que estão danificadas. **2. MANUTENÇÃO** - Limpar superficialmente as luvas à superfície, com um pano e água com sabão. Deixar secar e arrumar em local limpo e arejado até à próxima utilização. **3. ARMAZENAMENTO** - Em condições normais de humidade e temperatura (+15°C a +30°C), ao abrigo do sol e em locais limpos, cobertos e arejados, as luvas permanecerão sem alteração. **4. CONFORMIDADE** **4.1 Marcção CE** - A marcação CE significa que as luvas ECOSOFT PLUS obedecem às exigências essenciais da directiva europeia CEE/89/686 relativa aos equipamentos de protecção individual, e que foram sujeitas a exame CE de tipo efectuado pelo laboratório certificado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 Normas EN e desempenhos** - Os desempenhos das luvas ECOSOFT PLUS foram avaliados de acordo com as seguintes normas europeias: EN 420 : 1994 Exigências gerais para as luvas. EN 388 : 1994 Luvas de protecção contra os riscos mecânicos. Os desempenhos são simbolizados por um sistema de pictogramas. Os pictogramas são acompanhados por números que representam os níveis de desempenho perante os diversos riscos considerados. De 1 a 4 ou 5 sendo estes dois (4 ou 5) os valores mais altos. O e X significam ausência de protecção para o(s) risco(s) considerado(s) (X significa o ensaio não efectuado e O o nível 1 não atingido). A letra "I" na informação de cada pictograma recorda ao utilizador que deve, antes de utilizar as luvas, informar-se sobre os seus desempenhos, as suas condições de utilização, etc. **Riscos mecânicos** - Resistência à abrasão: 4 em 4 níveis. Resistência ao corte: 1 em 5 níveis. Resistência ao rasgo: 2 em 4 níveis. Resistência à perfuração: 1 em 4 níveis.

## ⑦ INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO OG BRUGSVEJLEDNING

COMASEC lægger den største omhu i fremstillingen af ECOSOFT PLUS-handsker til beskyttelse. For at disse handsker kan sikre dig fuld tilfredsstillelse skal du: - Læse den seneste udgave af databladet: nr. 01E4E0GB/FT/ til ECOSOFT PLUS, der præsenterer handskens hovedfunktioner og egenskaber. Disse egenskaber er blevet evaluert af vores testlaboratorium samt et certificeret, uafhængigt testlaboratorium i overensstemmelse med europæiske standarder (EN). - Kontrollerne at disse egenskaber svarer til arbejdsplassens mekaniske, kemiske, termiske og øvrige risici. **1. ANVENDELSE** - Vi anbefaler, at du foretager dig følgende for at garantere, at handskens egenskaber bevares over en lang tidsperiode: 1.1. Oprøthold god hygiejne (rene hænder), for handskerne tages på, især hvis de allerede har været i brug. 1.2 Før handskerne tages i anvendelse, bør det kontrolleres, at de ikke udviser nogen synlige mangler, som f.eks. huller, plester efter kemikalier, slid osv. 1.3 Må ikke anvendes til håndtering af væsker. 1.4 Undersøg handskerne efter brug, inden de lægges væk, for at kontrollerne at der stadig ikke er tegn på mangler. Hvis der er mangler, skal de kasseres og sted, hvor de ikke igen kan tages i anvendelse. **2. VEDLIGEHOLDELSE** - Rengør dem med f.eks. en klud og såbenvand, lad dem luftørre og opbevar dem et rent, vælvællerlet sted, før de igen tages i anvendelse. **3. OPBEVARING** - Gem handskerne et rent, tørt, afdekkelte, vælvællerlet sted med temperaturer mellem + 15°C og + 30°C. Må ikke udsettes for sollys. Hvis disse forholdsregler overholderes, ændrer handskerne sig ikke. **4. OVERHOLDELSE AF STANDARDER** **4.1 CE - Mærke CE** - Mærket betyder, at ECOSOFT PLUS-handsken overholder de grundlæggende krav i EU's direktiv EEC/89/686 om personlige værnemidler, der er underlagt EU's certifikat om ensartet, udstedt af det notificerede organ nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 EN - Standarder og egenskaber** - ECOSOFT PLUS-handskens egenskaber er blevet vurderet i overensstemmelse med følgende europæiske standarder: EN 420: 1994 Generelle krav til beskyttelseshandsker. EN 388: 1994 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici. Et system af pictogrammer anvendes til at symbolisere disse egenskaber. Pictogrammerne kan ledes ud af figurer, der repræsenterer engelskabsniveauer i forhold til de pågældende risici. Tallene ligger mellem 1 for det laveste til 4 eller 5 for de højeste niveauer: 0 samt X betyder, at handskerne ikke yder beskyttelse mod en overvejet risiko eller risici (X betyder, at der ikke er udført nogen test, 0 betyder, at niveau 1 ikke er blevet nået). Bogstaven "I" på pictogrammet opfordrer slutbrugeren til at søge yderligere oplysninger i fabrikantens dokumentation og slutbrugerdokument. **Mekaniske risici** - Slidstyrke: 4 på 4 niveauer. Snit og skær: 1 på 5 niveauer. Rivestyrke: 2 på 4 niveauer. Punkteringsmodstandsdygtighed: 1 på 4 niveauer.

## ⑧ TIETOJA TUOTTEESTA JA KÄYTTÖOHJEET

COMASEC panostaa ECOSOFT PLUS-käsineiden valmistukseen sinun turvallisuutta silmälläpitäen. Jotta saisit näistä käsineistä parhaan mahdollisen hyödyn, sinun on: - Luettava ECOSOFT PLUS:n esittelylennin uusin versio nr. 01E4E0GB/FT/, jossa esitellään käsineiden tärkeimät ominaisuudet ja suoritusarvot. Suoritusarvot on testattu testilaboratoriolla sekä sertifioitussa puoliuertomassa laboratoriolla eurooppalaisten standardien (EN) mukaisesti. - Varmistettava, että nämä suoritusarvot ja ominaisuudet vastaavat työasemalaisia mekaanisia ja kemiallisia riskejä sekä lämpöön liittyviä ja muita vaaratapauksia. **I. KÄYTTÖ** - Käsineen pitkän käyttööän turvaamiseksi suosittelemme seuraavien toimenpiteiden suorittamista: 1.1. Huolehdii henkilökohtaisesta hygiénistä (puhatta kädet) ennen kuin laitat käsineit kätteen. Tämä on erityisesti tärkeää silloin, jos käsineit on käytetty jo aiemmin. 1.2 Ennen käyttöö töitä, tarkista, että käsineet ovat ehjät ja että niissä ei ole kemikaalitahroa, kulumisia tai repeämiä. 1.3 Älä käytä käsineitä käsitetässäsi nesteitä. 1.4 Tarkista käsineiden kunto käytön jälkeen ja ennen säilytystä. Varmista, että ne ovat ehjät. Rikkinäiset käsineet on pitävästi tarkistettava. **2. HOITO** - Puhdistaa käsineet esim. Saippuavien kastellulla rieuvalta, kuvittaa ja säälytä puhtaassa, hyvin ilmostoidussa paikassa. **3. SÄILYTYS** - Säilytä käsineet kuivassa, suojaatessa ja hyvin ilmostoidussa paikassa. Säilytyslämpötilan tullee olla +15°C - +30°C. Säilytä auringonvalolta suojaatessa. Käsineet säilyvät vahingoittumattomaan, mikäli näitä ohjeita noudatetaan. **4. NORMIENMUKAISUUS- 4.1 CE-merkki** - CE-merkki tarkoittaa sitä, että ECOSOFT PLUS-käsineet ovat EU:n henkilöiden suojaravusteista annetuissa direktiivissä EY/89/686 perusvaatuusten mukaisia. EU:n vaatinmustenmukaisuustodistuksen on myöntänyt tiedoksiantava elin nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 EN-standardit ja suoritusarvot** - ECOSOFT PLUS-käsineiden suoritusarvot on arvioitu seuraavien eurooppalaisten standardien mukaisesti: EN 420: 1994 Käsineit koskevat yleiset vaatimukset. EN 388: 1994 Suojakäsineiden mekaanisia vaaratapauksia. Nämä suoritusarvot kuvataan pictogrammijärjestelmän avulla. Pictogrammeissa voidaan käyttää myös numeroita kuvamaan suoritustasoja suhteessa kyseiseen vaaratapaukseen. Numeroasteikko on 1 - 4, jossa 1 on malatin ja 4 - 5 korkein taso. 0 ja X tarkoittavat sitä, että käsineet eivät suoju tarkastelun kohteen olevalla vaaratapauksella (X tarkoittaa, että testautua ei ole suoritettu, 0 tarkoittaa, että taso 1 ei ole saavutettu). Kirjaan "I" pictogrammissa ojennut lopullista käyttäjää etäisyydestä lisätietoja valmistajan oppaatissa. Oppaissa se puolestaan kehotetaan käytäessä lopulliselle käyttäjälle laadittujen ohjeiden puoleen. **Mekaniset vaaratapaukset** - Hankauskestävyys: 4/4. Teräleikkaucestävyys: 1/5. Repäämiskestävyys: 2/4. Puhkaiskestävyys: 1/4.

## ⑨ INFORMATION OCH ANVÄNDARINSTRUKTION

COMASEC lägger den största vikt vid att ECOSOFT PLUS ska uppfylla alla dina krav på en skyddshandske. För att kunna utnyttja handskens alla fördelar bör du: - Studera den senaste versionen av specifikationen: nr. 01E4E0GB/FT/ för ECOSOFT PLUS, som beskriver handskens huvudsakliga egenskaper och användningsområden. Egenskaper har testats både i vårt eget och i ett oberoende laboratorium, allt i enlighet med europeisk specifikation (EN). - Försäkra dig om att ECOSOFT PLUS:s egenskaper stämmer överens med de hälsorsiker av mekanisk, kemisk, termisk och annan art som förekommer i den aktuella arbetsmiljön. **1. ANVÄNDNING** - För att säkerställa maximal livslängd på handsken bör du vidtaga följande åtgärder: 1.1. Se till att händerna är helt renna innan du tar på handskarna, särskilt om de redan använts. 1.2 Kontrollera att handsken inte har några defekter, som t.ex. hål, fläckar av kemiska produkter, revor eller slitskador, etc. innan du tar på den. 1.3 Använd inte ECOSOFT PLUS när du hanterar vätskor. 1.4 Kontrollera handskarna för defekter även efter användning. Om sådana upptäcks måste handskarna kasseras på ett sådant sätt att de inte kan användas igen. **2. UNDERHÅLL** - Rengör dem med t.ex. en trasa doppad i tvål och vatten, luftra dem och förvara dem på ett rent, välvällerlet ställe tills de ska användas igen. **3. FÖRVARING** - Förvaras i ett rent, torrt, täckt och välvällerlet utrymme som håller en temperatur mellan +15°C och +30°C. Utsätt inte handskarna för solljus. Handskarna påverkas inte av miljön förutsatt att dessa instruktioner följs. **4. PRODUKTFAKTA**. **4.1 ECOSOFT PLUS handsken är CE** - märkt, vilket betyder att den uppfyller EG-direktivet EEC/89/686 baskrav på skyddsutrustning för människor enligt EG-överensstämmelsesertifikatet utfärdat av myndigheten nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 Europeisk specifikationstandard och egenskaper** - ECOSOFT PLUS-handskens egenskaper har utvärderats och godkänts enligt följande europeiska standarder: EN 420: 1994 Allmänna kvalitetskrav på handskars. EN 388: 1994 Kvalitetskrav på skyddshandskar att användas vid mekaniska hälsorsiker. Ett system av ikonogram används för att symbolisera dessa egenskaper. Dessa kan åtföljas av siffror som representerar kvalitetsnivåer i förhållande till risken i fråga. Skalan går från 1 för den lägsta till 4 eller 5 för den högsta nivåerna. 0 och X betyder att handsken inte skyddar mot risken eller riskerna i fråga (X betyder att ingen test har utförts, 0 betyder att handsken inte kommer upp till nivå 1). Bokstaven "I" i diagrammet betyder att ytterligare information finns att få i skriftligt material tillhandahållit av tillverkaren. **Mekaniska hälsorsiker** -Slitmotstånd : 4 av 4 nivåer. Skärskademotstånd : 1 av 5 nivåer. Rivskademotstånd : 2 av 4 nivåer. Punkteringsmotstånd : 1 av 4 nivåer.

## ⑩ INFORMASJON OG RETNINGSLINJER FOR BRUK

COMASEC har arbeidet grundig med utviklingen av ECOSOFT PLUS-hanskene for å gi deg tilstrekkelig beskyttelse. For at disse hanskene skal fungere tilfredsstillende, må du: - Lese den siste utgaven av spesifikasjonsskjemaet: nr. 01E4E0GB/FT/ for ECOSOFT PLUS, som beskriver hanskens huvudsaklige egenskaper og anvendningsområden. Egenskapene er blitt nøyde analysert ved vårt testlaboratorium og ved et uavhengig godkjent laboratorium i samsvær med europeiske standarder (EN). - Forsikre deg om at hanskene har det beskyttelsesnivået som kreves i forhold til de mekaniske, kjemiske og termiske risikoer de blir utsatt for på arbeidsplassen. **I. BRUK** - Vi anbefaler at du gjør følgende for å sikre at disse egenskapene kan opprettholdes over en lengre periode: 1.1. Vær nøyde med hygienen (rene hender) for du tar hanskene på, især hvis de allerede har vært i bruk. 1.2 Tar hanskene tas i bruk, må du forsikre deg om at de ikke er skadet. Se etter hull, kjemiske, ytre påvirkninger generell slitasje, osv. 1.3 Bruk ikke hanskene til å håndtere væsker. 1.4 Kontroller hanskene deg etter bruk og før legges bort. Ved skade eller synlig slitasje, må de legges bort slik at de ikke kan brukes på nytt. **2. VEDLIKEHOLD** - Rengjør hanskene med en klut og såpevann. Deretter tørkes de og legges på et godt ventilert sted for neste gangs bruk. **3. OPPBEVARING** - Oppbevar hanskene på et rent, tørt, og tildekket godt ventilert sted med temperatur mellom +15°C og +30°C. La ikke hanskene bli utsatt for sollys. Hanskene vil holde seg lenge hvis disse forholdsreglene følges. **4. SAMSVAR** - **4.1 CE-merke** - CE-merket betyr at ECOSOFT PLUS-hanskene er i samvar med de viktigste kravene i EU-direktiv EEC/89/686, som gir personlig verneutstyr, i overensstemmelse med EU-sertifikatet utstedt av nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 EN-standarder og egenskaper** - Egenskapene til ECOSOFT PLUS-hanskene er blitt vurdert i overensstemmelse med følgende europeiske standarder: EN 420: 1994 Generelle krav til vernehanske. EN 388: 1994 Vernehansker mot mekanisk påførte skader. Et system av pictogrammer er brukt for å illustrere disse egenskapene. Pictogrammene kan ha tilhørende figurer som representerer ytelsesnivåer i forhold til de farene som er involvert. Tallene går fra 1 for det laveste nivået til 4 eller 5 for det høyeste nivået. 0 og X betyr at hanskene ikke har noen beskyttelse mot det aktuelle farenevet (X=ikke testet, 0=ikke godkjent). Bokstaven "I" pictogrammet minner slutbrukeren på at han bør ha satt seg inn i hanskens egenskaper og bruksområder for de tas i bruk. **Mekaniske risikoer** - Slitasje : 4 (4 nivåer). Kutt (blad) : 1 (5 nivåer). Rivestyrke : 2 (4 nivåer). Punktering : 1 (4 nivåer).